

DIRECTIONS FOR HOWARD MILLER WEATHER INSTRUMENTS

Barometer

Disregard the words Rain, Change and Fair as these are only traditional zones on a barometer dial. Your barometer indicating hand will never move all the way to Rain to predict inclement weather. The normal operating range of movement for your barometer indicating hand is from 29.5 to 30.5 inches of mercury. Your most extreme readings would occur before a hurricane or tornado when barometers have dropped as low as 28.5 inches of mercury: or, at the other extreme, if very fair, dry weather is to come, your barometer may rise to 30.9 inches of mercury.

The following procedure, if done every 12 hours, or morning and evening, should give you the best results.

1. Tap the instrument lightly to release any latent action.
2. Record the inches of mercury as indicated by the barometer hand. This is your momentary reading. Some barometer models have a set hand which can be positioned directly over the barometer hand. At a later period you will be able to notice in what direction the barometer hand has moved since the last setting.

If it moves to the right (clockwise), you have a rising barometer which usually means a change for the better or continued good weather. If the reading is to the left (counterclockwise), you have a falling barometer which usually means a change for the worse. A steady barometer means no change. For accurate weather predictions, it is highly important that your barometer be adjusted to sea level. The correct sea level reading can be obtained from your Weather Bureau or television weather forecasts.

Readings obtained from your barometer indicate weather conditions that may prevail within the next 24 to 48 hours, providing wind direction and velocity remain the same as when readings were obtained.

Adjustment of the Barometer

In the event that your barometer does not read exactly like the reading obtained from your local weather forecast, the instrument should be adjusted. Adjustment can be made from the back of the instrument. Adjust the barometer hand by turning the adjustment screw located in the hole in the back of the instrument.

Clock (if applicable)

To set time on movement remove back cover of movement housing for access to battery compartment. Install (1) AA alkaline battery (not included). The battery must be installed with the positive (+) side located as indicated on the battery compartment. The hands should be set by turning the knob on the back of the movement in the direction of the arrow until the hands indicate actual time.

Caution: When clock stops remove battery immediately and replace with new LEAKPROOF battery of the appropriate size.

Hygrometer

The Hygrometer or Humidity Indicator is designed for indoor use. While indoor and outdoor barometric pressures are identical, this is not true of the relative humidity. Therefore remember that this instrument indicates the humidity of the room atmosphere which has no relation to the outdoor humidity readings announced on the weather reports.

Adjustment of the Hygrometer

Due to transportation, this instrument may be off scale. To adjust put damp cloth on the back of the humidity indicator for 20 minutes.

The scale should then read approximately 95. If it reads a lower number or is off scale completely, merely turn screw on back until the pointer is on 95. The humidity indicator will then start to operate again. To maintain accuracy of the instrument, it is advisable to repeat this procedure every six months.

DIRECCIONES PARA INSTRUMENTOS CLIMATOLÓGICOS DE HOWARD MILLER

Barómetro

No se fije en las palabras Lluvia, Cambio y Templado, ya que estas son las zonas tradicionales de un barómetro. La manecilla indicadora de su barómetro nunca se moverá hasta Lluvia para predecir clima inclemente. El rango operativo normal de movimiento para su barómetro es de 29.5 a 30.5 pulgadas de mercurio. Las posiciones más extremas normalmente ocurrirían antes de un huracán o tornado, cuando los barómetros han registrado hasta 28.5 pulgadas de mercurio; o al otro extremo, si se aproxima clima templado y seco, su barómetro puede registrar hasta 30.9 pulgadas de mercurio.

A continuación detallamos el procedimiento que, si se sigue cada 12 horas, o en la mañana y la tarde, le darán los mejores resultados: Golpee el instrumento ligeramente para iniciar cualquier acción latente. Anote las pulgadas de mercurio que indica la manecilla del barómetro. Este es un registro temporal.

Algunos barómetros tienen otra manecilla que se puede posicionar encima de la manecilla indicadora. Posteriormente podrá notar en qué dirección se movió el barómetro desde el último posicionamiento.

Si se mueve hacia la derecha, indica un incremento, lo cual quiere decir que habrá una mejora en el clima o que continuará el clima agradable. Si se mueve hacia la izquierda, indica una baja en la presión atmosférica, lo cual significa que el clima probablemente empeorará. Cuando no cambia el barómetro, significa que el clima no cambiará. Para predecir correctamente el clima, es muy importante que su barómetro sea ajustado al nivel del mar. Puede conseguir la posición correcta con respecto al nivel del mar comunicándose con la dependencia gubernamental en su país que supervise las condiciones climatológicas.

Los registros obtenidos de su barómetro indican las condiciones climatológicas que sucitarán en las próximas 24 a 48 horas, siempre y cuando la velocidad y dirección del viento sean las mismas que cuando se registró la presión barométrica.

Ajustes al barómetro

En caso de que su barómetro no indique la presión igual que los pronosticadores de la televisión, tendrá que ajustar el instrumento. Los ajustes pueden ser por la parte de atrás del barómetro. Ajuste la manecilla por medio del tornillo que se encuentra en el hoyo en la parte de atrás del instrumento.

Reloj (en case de ser aplicable)

Para poner la hora, retire la cubierta posterior del mecanismo, para obtener el acceso al compartimiento de la batería. Instale una (1) pila AA alcalina (no incluida). La batería debe ser instalada como lo indica el compartimiento, con el lado positivo (+) de acuerdo a lo indicado. Las manecillas son ajustadas dándole vuelta a la perilla en la parte posterior del mecanismo, en la dirección de la flecha hasta que las manecillas indiquen la hora correcta.

Precaución: Cuando el reloj se detenga, retire la batería inmediatamente, y reemplázcala con una batería del mismo tamaño.

Higrómetro

El higrómetro o Indicador de Humedad fue diseñado para uso interior. Mientras que la presión barométrica es la misma adentro o afuera, este no es el caso con la humedad relativa. Por lo tanto, recuerde que este instrumento indica la humedad atmosférica de alguna habitación, lo cual no se relaciona con el nivel o porcentaje de humedad que se anuncian en reportes climatológicos.

Ajustes al Higrómetro

Debido al transporte, este instrumento puede estar desajustado. Para ajustarlo, ponga una toalla húmeda en la parte posterior del indicador de humedad, por un período de 20 minutos.

Al hacer esto, debe registrar aproximadamente 95. Si éste no indica 95, o si está totalmente fuera de equilibrio, dele vuelta al tornillo en la parte de atrás hasta que indique 95. El indicador de humedad comenzará a funcionar nuevamente. Para mantener la precisión del instrumento, recomendamos repita este procedimiento cada seis meses.

INSTRUCTIONS POUR INSTRUMENTS MÉTÉO DE HOWARD MILLER

Baromètre

Ne tenez pas compte des mots Pluie, Transition et Modéré car ce ne sont que des zones traditionnelles sur le cadran d'un baromètre. L'aiguille de votre baromètre ne se déplacera jamais jusqu'à Pluie pour prédire un temps inclément. La plage de mouvement normale de fonctionnement de l'aiguille de votre baromètre se situe entre 74,9 et 77,5 cm de mercure. Les indications les plus extrêmes que vous ferez se situeront avant un ouragan ou une tornade quand les baromètres sont descendus à 72,4 cm de mercure, ou bien, à l'autre extrême, si un temps très modéré et sec est à prévoir, votre baromètre peut monter jusqu'à 74,5 cm de mercure.

La procédure suivante, si elle est suivie toutes les 12 heures, ou bien matin et soir, devrait vous donner les meilleurs résultats.

1. Tapez légèrement sur l'instrument pour annuler toute action latente.
2. Relevez les cm de mercure indiqués par l'aiguille du baromètre.

Ceci est votre relevé temporaire. Certains modèles de baromètre ont une aiguille de positionnement qui peut être placée directement par-dessus l'aiguille du baromètre. Plus tard vous pourrez remarquer dans quelle direction l'aiguille du baromètre s'est déplacée depuis le dernier réglage.

Si elle se déplace vers la droite (sens des aiguilles d'une montre), vous avez un baromètre en hausse, ce qui signifie généralement une transition vers ou le maintien du beau temps. Si l'indication est vers la gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre), vous avez un baromètre en baisse, ce qui signifie généralement une transition vers le mauvais temps. Un baromètre stable signifie qu'il n'y a aucune transition. Pour des prédictions météorologiques précises, il est très important que votre baromètre soit réglé sur le niveau de la mer. L'indication correcte du niveau de la mer peut être obtenue auprès de votre Office national de la météorologie ou grâce aux prévisions météo télévisées.

Les indications obtenues avec votre baromètre indiquent les conditions météo qui devraient prévaloir dans les 24 à 48 heures, à condition que la direction et la vitesse du vent restent identiques par rapport au moment où les indications ont été obtenues.

Réglage du Baromètre

Dans le cas où votre baromètre n'indique pas exactement la même chose que les indications obtenues par vos prévisions météo locales, l'instrument devra être réglé. Le réglage peut être fait par l'arrière de l'instrument. Réglez l'aiguille du baromètre en tournant la vis de réglage située dans le trou à l'arrière de l'instrument.

Horloge (si applicable)

Pour régler l'heure sur le mouvement retirez le cache arrière du boîtier du mouvement. Pour accéder au compartiment de la pile. Installez (1) pile alcaline AA (non incluse). La pile doit être installée avec le côté positif (+) situé comme indiqué sur le compartiment de la pile. Les aiguilles doivent être réglées en tournant le bouton à l'arrière du mouvement dans la direction de la flèche jusqu'à ce que les aiguilles indiquent la bonne heure.

Attention : Quand l'horloge s'arrête, retirez immédiatement la pile et remplacez-la par une nouvelle pile ANTI-FUITE de la taille adéquate.

Hygromètre

L'Hygromètre ou Indicateur d'humidité est conçu pour une utilisation intérieure. Alors que les pressions barométriques intérieure et extérieure sont identiques, ce n'est pas le cas de l'humidité relative. Par conséquent n'oubliez pas que cet instrument indique l'humidité de l'atmosphère de la pièce, ce qui n'a aucun lien avec les indications d'humidité extérieure annoncées dans les rapports météo.

Réglage de l'Hygromètre

À cause du transport, cet instrument peut être hors échelle. Pour le régler, mettez un tissu humide à l'arrière de l'indicateur d'humidité pendant 20 minutes.

L'échelle devrait alors indiquer environ 95. Si elle indique un nombre plus bas ou si elle est complètement hors échelle, tournez simplement la vis à l'arrière jusqu'à ce que la puce soit sur 95. L'indicateur d'humidité recommencera alors à fonctionner. Pour garder la précision de l'instrument, il est recommandé de répéter cette procédure tous les six mois.

LIMITED WARRANTY

This product has been manufactured using only the very finest of materials and has been thoroughly tested prior to leaving our manufacturing facility.

Howard Miller warrants to the original consumer/purchaser or recipient that this product will be free from defects in material and workmanship under normal use and service for a period of one year from date of purchase. Howard Miller's obligation under this warranty shall be limited to repairing the product with new or renewed components or, at its option, replacing it with a new or renewed product. This warranty does not include damage to product or components resulting from abuse, accident, alteration, climatic/environmental conditions, damage beyond normal use, freight damage, mishandling, misuse, or unauthorized repair.

HOWARD MILLER DISCLAIMS ANY LIABILITY FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF BREACH OF THIS WARRANTY OR ANY IMPLIED WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES ON THIS PRODUCT SHALL BE IN EFFECT ONLY FOR THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY SET FORTH ABOVE AND THEREAFTER, THERE SHALL BE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, (INCLUDING MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE), ON THIS PRODUCT.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or the limitation on how long an implied warranty lasts so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

GARANTIA LIMITADA

Este producto fue fabricado utilizando únicamente los mejores materiales, y ha sido probado y examinado minuciosamente antes de salir de nuestra fábrica.

Howard Miller le garantiza al consumidor/comprador original, o recipiente de este producto, que este reloj estará libre de defectos en material y fabricación bajo uso y servicio normal, por un período de un año a partir de la fecha de compra. La obligación de Howard Miller bajo esta garantía se limitará a la reparación de este producto utilizando componentes nuevos o renovados, o, a su opción, cambiará este producto con uno nuevo o renovado. Esta garantía no incluye daños al producto o sus componentes que son el resultado de abuso, accidentes, alteraciones, condiciones climatológicas o de medio ambiente, o algún daño ocasionado en exceso de uso normal, daños por motivo del transporte, mal uso o reparaciones no autorizadas.

HOWARD MILLER RENUNCIA A CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES COMO RESULTADO DE UNA VIOLACION DE ESTA GARANTIA U OTRA GARANTIA IMPLICITA. GARANTIAS IMPLICITAS PARA ESTE PRODUCTO REGIRAN UNICAMENTE DURANTE LA DURACION DE LA GARANTIA DESCRITA ARRIBA, Y DESPUES, NO HABRAN GARANTIAS IMPLICITAS O EXPLICITAS (INCLUYENDO LA APTITUD O CONVENIENCIA PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR) EN ESTE PRODUCTO.

Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, o de daños incidentales o consecuentes; por lo tanto, es posible que la limitación anterior lo excluya a Ud. Esta garantía le ofrece derechos legales específicos, y es posible que Ud. cuente también con otros derechos que varían de estado a estado.

GARANTIE LIMITÉE

Ce produit a été fabriqué en utilisant uniquement les meilleures matières et a fait l'objet d'essais approfondis avant de quitter l'usine.

Howard Miller garantit au consommateur ou à l'acheteur original, ou à la personne recevant ce produit, qu'il ne comporte aucun vice de matériel ou de confection pendant d'une période d'un an à compter de la date d'achat lorsqu'il fait l'objet d'une utilisation et d'un entretien normaux. L'obligation de Howard Miller aux termes de la présente garantie est limitée à la réparation du produit avec des composants neufs ou remis à neuf ou, à sa seule discrétion, à son remplacement par un produit neuf ou remis à neuf. Cette garantie ne couvre pas les dommages subis par le produit ou ses composants à la suite d'abus, d'accident, d'altération, d'exposition aux mauvaises conditions climatiques ou environnementales, ni les dommages excédant l'usure normale, ceux causés en cours d'expédition ou par suite d'une mauvaise manutention, d'une utilisation incorrecte ou d'une réparation non autorisée.

HOWARD MILLER NIE TOUTE RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS RÉSULTANT DU NON-RESPECT DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTES GARANTIES IMPLICITES. CES DERNIÈRES NE SONT EN VIGUEUR QUE PENDANT LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE ÉNONCÉE CI-DESSUS. PAR LA SUITE, LE PRODUIT N'EST COUVERT PAR AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE (Y COMPRIS LA GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER).

Certains États ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ou la limitation de durée d'une garantie implicite. Par conséquent, il est possible que les limitations et exclusions édictées ci-dessus ne vous concernent pas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits variant d'un État à l'autre.

HOWARD MILLER

TOTAL HOME™

860 East Main Avenue Zeeland, Michigan 49464-1300

Corporate Office: (616) 772-9131 Fax: (616) 772-1670 Technical Assistance/Parts: (616) 772-7277
www.howardmiller.com © Copyright Howard Miller Company